

# Rev

## Chapter 8

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 Καὶ ὅταν ἦνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἑβδόμην, ἐγένετο σιγή ἐν τῷ  
e quando aprire la sigillo la settimo divenire sigē in al  
[G2532](#) [G3752](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1442](#) [G1096](#) [G4602](#) [G1722](#) [G3588](#)  
οὐρανῷ ὡς ἡμιώριον.  
cielo come ĕmiōrion  
[G3772](#) [G5613](#) [G2256](#)

E quando l'Agnello ebbe aperto il settimo suggello, si fece silenzio nel cielo per circa lo spazio di mezz'ora.

2 καὶ εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους, οἳ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἐστήκασιν, καὶ  
e vedere i sette angelo i-quali davanti-a del Dio stare-in-piedi e  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3739](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2476](#) [G2532](#)  
ἐδόθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες.  
dare a-essi sette tromba  
[G1325](#) [G0846](#) [G2033](#) [G4536](#)

E io vidi i sette angeli che stanno in piè davanti a Dio, e furon date loro sette trombe.

3 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου, ἔχων  
e altro angelo venire e stare-in-piedi su del altare avere  
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2192](#)  
λιβανωτὸν χρυσοῦν; καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλὰ, ἵνα δώσει ταῖς  
libanōton d'oro e dare a-essi thumiamata molto affinché dare alle  
[G3031](#) [G5552](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2368](#) [G4183](#) [G2443](#) [G1325](#) [G3588](#)  
προσευχαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ  
preghiera dei santo ogni su il altare il d'oro il  
[G4335](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#)  
ἐνώπιον τοῦ θρόνου.  
davanti-a del trono  
[G1799](#) [G3588](#) [G2362](#)

E un altro angelo venne e si fermò presso l'altare, avendo un turibolo d'oro; e gli furon dati molti profumi affinché li unisse alle preghiere di tutti i santi sull'altare d'oro che era davanti al trono.

4 καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων, ἐκ  
e salire il fumo dei thumiamatōn alle preghiera dei santo da  
[G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G2368](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1537](#)  
χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.  
mano del angelo davanti-a del Dio  
[G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

E il fumo dei profumi, unendosi alle preghiere dei santi, salì dalla mano dell'angelo al cospetto di Dio.

5 καὶ εἴληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτὸν, καὶ ἐγέμισεν αὐτὸν ἐκ τοῦ  
 e ricevere il angelo il libanōton e egemisen essi da del  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G3031](#) [G2532](#) [G1072](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#)

πυρὸς τοῦ θουσιαστηρίου, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν; καὶ ἐγένοντο βρονταὶ,  
 fuoco del altare e gettare verso la terra e divenire tuono  
[G4442](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1027](#)

καὶ φωναί, καὶ ἀστραπαί, καὶ σεισμός.  
 e voce e astrapai e terremoto  
[G2532](#) [G5456](#) [G2532](#) [G0796](#) [G2532](#) [G4578](#)

Poi l'angelo prese il turibolo e l'empì del fuoco dell'altare e lo gettò sulla terra; e ne seguirono tuoni e voci e lampi e un terremoto.

6 Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας, ἠτοίμασαν  
 e i sette angelo i avere le sette tromba preparare  
[G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4536](#) [G2090](#)

αὐτοὺς ἵνα σαλπίσωσιν.  
 sé-stessa affinché suonare-la-tromba  
[G0848](#) [G2443](#) [G4537](#)

E i sette angeli che avean le sette trombe si prepararono a sonare.

7 Καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένετο χάλαζα, καὶ πῦρ  
 e il primo suonare-la-tromba e divenire chalaza e fuoco  
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4537](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5464](#) [G2532](#) [G4442](#)

μεμιγμένα ἐν αἵματι, καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν; καὶ τὸ τρίτον τῆς  
 memigmena in sangue e gettare verso la terra e il terzo della  
[G3396](#) [G1722](#) [G0129](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)

γῆς κατεκάη, καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πᾶς χόρτος  
 terra bruciare e il terzo dei albero bruciare e ogni erba  
[G1093](#) [G2618](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G1186](#) [G2618](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5528](#)

χλωρὸς κατεκάη.  
 chlōros bruciare  
[G5515](#) [G2618](#)

E il primo sonò, e vi fu grandine e fuoco, mescolati con sangue, che furon gettati sulla terra; e la terza parte della terra fu arsa, e la terza parte degli alberi fu arsa, ed ogni erba verde fu arsa.

8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ὡς ὄρος μέγα, πυρὶ  
 e il secondo angelo suonare-la-tromba e come monte grande fuoco  
[G2532](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3735](#) [G3173](#) [G4442](#)

καιόμενον, ἐβλήθη εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς  
 bruciare gettare verso la mare e divenire il terzo della  
[G2545](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)

θαλάσσης αἷμα;  
 mare sangue  
[G2281](#) [G0129](#)

Poi sonò il secondo angelo, e una massa simile ad una gran montagna ardente fu gettata nel mare; e la terza parte del mare divenne sangue,

9 καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσῃ τὰ  
 e morire il terzo dei ktismatōn dei in alla mare i  
[G2532](#) [G0599](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G2938](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)

ἔχοντα ψυχάς; καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν.  
 avere anima e il terzo dei ploiōn diephtharēsan  
[G2192](#) [G5590](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1311](#)

e la terza parte delle creature viventi che erano nel mare morì, e la terza parte delle navi perì.

10 Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ  
 e il terzo angelo suonare-la-tromba e cadere da del cielo  
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

ἀστήρ μέγας, καιόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν  
 stella grande bruciare come lampas e cadere su il terzo dei  
[G0792](#) [G3173](#) [G2545](#) [G5613](#) [G2985](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)

ποταμῶν, καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων.  
 fiume e su le fonte dei acqua  
[G4215](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G5204](#)

Poi sonò il terzo angelo, e cadde dal cielo una grande stella, ardente come una torcia; e cadde sulla terza parte dei fiumi e sulle fonti delle acque.

11 καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος λέγεται Ὁ Ἄψινθος; καὶ ἐγένετο τὸ  
 e il nome del stella dire il apsinthos e divenire il  
[G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0894](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)

τρίτον τῶν ὑδάτων, εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον ἐκ  
 terzo dei acqua verso apsinthon e molto dei uomo morire da  
[G5154](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1519](#) [G0894](#) [G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0599](#) [G1537](#)

τῶν ὑδάτων, ὅτι ἐπικράνησαν.  
 dei acqua che epikranthēsan  
[G3588](#) [G5204](#) [G3754](#) [G4087](#)

Il nome della stella è Assenzio; e la terza parte delle acque divenne assenzio; e molti uomini morirono a cagione di quelle acque, perché eran divenute amare.

12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ  
 e il quarto angelo suonare-la-tromba e piaga il terzo del  
[G2532](#) [G3588](#) [G5067](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G4141](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)

ἡλίου, καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης, καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων; ἵνα  
 sole e il terzo della luna e il terzo dei stella affinché  
[G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4582](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G0792](#) [G2443](#)

σκοτισθῆ τὸ τρίτον αὐτῶν, καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φάνη τὸ τρίτον  
 skotisthē il terzo di-essi e la giorno non apparire il terzo  
[G4654](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3361](#) [G5316](#) [G3588](#) [G5154](#)

αὐτῆς, καὶ ἡ νύξ ὁμοίως.  
 di-esse e la notte similmente  
[G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3668](#)

Poi sonò il quarto angelo, e la terza parte del sole fu colpita e la terza parte della luna e la terza parte delle stelle affinché la loro terza parte si oscurasse e il giorno non risplendesse per la sua terza parte e lo stesso avvenisse della notte.

13	Καὶ e <a href="#">G2532</a>	εἶδον, vedere <a href="#">G3708</a>	καὶ e <a href="#">G2532</a>	ἤκουσα udire <a href="#">G0191</a>	ένός uno <a href="#">G1520</a>	ἀετοῦ aetou <a href="#">G0105</a>	πετομένου volare <a href="#">G4072</a>	έν in <a href="#">G1722</a>	μεσουρανήματι, mesouranēmati <a href="#">G3321</a>	λέγοντος dire <a href="#">G3004</a>		
	φωνῆ voce <a href="#">G5456</a>	μεγάλῃ, grande <a href="#">G3173</a>	Οὐαὶ, guai <a href="#">G3759</a>	οὐαὶ, guai <a href="#">G3759</a>	οὐαὶ, guai <a href="#">G3759</a>	τοὺς i <a href="#">G3588</a>	κατοικοῦντας abitare <a href="#">G2730</a>	ἐπὶ su <a href="#">G1909</a>	τῆς della <a href="#">G3588</a>	γῆς, terra <a href="#">G1093</a>	ἐκ da <a href="#">G1537</a>	τῶν delle <a href="#">G3588</a>
	λοιπῶν rimanente <a href="#">G3062</a>	φωνῶν voce <a href="#">G5456</a>	τῆς della <a href="#">G3588</a>	σάλπιγγος tromba <a href="#">G4536</a>	τῶν dei <a href="#">G3588</a>	τριῶν tre <a href="#">G5140</a>	ἀγγέλων, angelo <a href="#">G0032</a>	τῶν dei <a href="#">G3588</a>	μελλόντων stare-per <a href="#">G3195</a>			
	σαλπίζειν! suonare-la-tromba <a href="#">G4537</a>											

E guardai e udii un'aquila che volava in mezzo al cielo e diceva con gran voce: Guai, guai, guai a quelli che abitano sulla terra, a cagione degli altri suoni di tromba dei tre angeli che debbono ancora sonare